

भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA

पत्तन, पोत परिवहन एवं जलमार्ग मंत्रालय/MINISTRY OF PORTS, SHIPPING AND WATERWAYS

दीपस्तंभ और दीपपोत निदेशालय/DIRECTORATE OF LIGHTHOUSES AND LIGHTSHIPS

दीप भवन/DEEP BHAVAN, 5/20, ज़ाफर सैरंग स्ट्रीट/JAFFER SYRANG STREET

चेन्नै/CHENNAI-600 001

खण्ड/SECTION- Iई-निविदा आमंत्रण सूचना/NOTICE INVITING e-TENDERसंख्या/No: **DW-CHE-01001(14)/1/2020-Civil Maintenance**

दिनांक/DATE: 20/06/2024

भारत के राष्ट्रपति के लिए एवं उनकी ओर से निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै केंद्रीय लोक निर्माण विभाग, राज्य लोक निर्माण विभाग, रेलवे, सैन्य अभियंत्रण सेवाएँ, भारत संचार निगम लिमिटेड इत्यादि अथवा किसी अन्य केंद्र सरकार/राज्य सरकार सार्वजनिक क्षेत्र उपक्रम/स्वायत्तशासी संस्थाएँ के साथ पंजीकृत एवं निम्नलिखित कार्य में विशेषज्ञता एवं अनुभव रखने वाले अर्ह एवं उपयुक्त श्रेणी के ठेकेदारों से द्विआवरण प्रणाली के अंतर्गत ऑनलाइन निविदा आमंत्रित करते हैं। For and on behalf of President of India, the Director, Directorate of Lighthouses and Lightships, Chennai, invites Online Bids under Two cover system from eligible and those of appropriate class contractors registered with CPWD, State PWD, Railways, MES, BSNL etc or with any other State/Central Government/Public sector undertaking/Autonomous bodies having experience and expertise in the following work:

क्र.सं./ Sl.No	विवरण/Details	वर्णन/Description
1	कार्य का नाम/Name of work	मल्लीपट्टनम दीपस्तंभ में दीपस्तंभ मीनार, कर्मचारी आवास, चारदीवारी इत्यादि की विशेष मरम्मत और सिविल रखरखाव / Special repairs and Civil Maintenance of Lighthouse Tower, Staff Quarters, Compound wall etc at Mallipattinam Lighthouse.
2	स्थान/Location	मल्लीपट्टनम, जिला तंजावुर, तमिल नाडु/Mallipattinam, Thanjavur District, Tamilnadu.
3	अनुमानित लागत/Estimated Cost	रुपये/Rs.40,22,235/- (वस्तु एवं सेवा कर सहित/including 18% GST)
4	बयाना राशि/Earnest Money Deposit	निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै के पक्ष में एवं चेन्नै पर देय किसी अनुसूचित/राष्ट्रीयकृत बैंक के माँग आदेश/सावधि जमा रसीद के रूप में रु.80,445/- प्रत्याभूति राशि जमा तकनीकी बोली खुलने की तिथि से तीन माह की अवधि तक वैध रहेगी। <b>Rs.80,445/-</b> in the form of <b>Demand Draft/ Fixed Deposit receipt (FDR)</b> of any scheduled / Nationalized Bank in favour of Director of Lighthouses and Lightships, Chennai payable at Chennai. Earnest Money Deposit shall be valid for a period of three months from <b>date of opening of technical bid.</b>
5	निविदा शुल्क(अप्रतिदेय)/ Tender Fees (Non-Refundable)	शून्य/NIL
6	निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड करने की अवधि/Period of download of Bid Document	20.06.2024 (1500घंटे/hrs) से/to 11.07.2024 (1500घंटे/hrs)
7	बोली जमा करने की अवधि/Bid Submission Period	20.06.2024 (1500घंटे/hrs) से/to 11.07.2024 (1500घंटे/hrs)
8	बोली पूर्व बैठक/Pre bid Meeting	04.07.2024 (1500घंटे/hrs)
9	बयाना राशि और निविदा शुल्क जमा करने की अवधि(मूल में)/EMD & Tender Fee (in original) submission period	तक/Up to 11.07.2024 (1500घंटे/hrs)
10	खुलने की तिथि/Date of Opening	12.07.2024 (1500घंटे/hrs)
11	बोली वैधता/Bid validity	तकनीकी बोली खुलने की तिथि से 90 दिनों की अवधि तक/90 days from date of opening of technical bid.
12	कार्य पूर्ण करने की अवधि/Period of completion of work	06 माह/months

13	योग्यता मापदंड/Eligibility criteria	<p>(i) ठेकेदार केंद्रीय लोक निर्माण विभाग, राज्य लोक निर्माण विभाग, रेलवे, सैन्य अभियंत्रण सेवाएँ, भारत संचार निगम लिमिटेड इत्यादि अथवा अन्य किसी केंद्रीय/राज्य सरकार/सार्वजनिक क्षेत्र उपक्रम/स्वायत्तशासी संस्थाएँ के साथ उपयुक्त वर्ग एवं श्रेणी में पंजीकृत होना चाहिए। The contractor should have valid registration in appropriate category &amp; class with CPWD, State PWD, Railways, MES, BSNL etc or with any other State / Central Government / Public sector / Undertaking / Autonomous bodies.</p> <p>(ii) निविदा आमंत्रित किये जाने के पूर्व माह की अंतिम तिथि से सात वर्षों तक सफलतापूर्वक संपन्न किये गये समान कार्यों समेत दस्तावेज़ी साक्ष्यों का विवरण/Satisfactory completed similar works during last <b>Seven years</b> ending on the last day of the month previous to the one in which, the tenders are invited and should produce documentary evidence.</p> <p>(a) तीन समान कार्य जिनका मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के मूल्य से 40 प्रतिशत से कम न हो। Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender.</p> <p>(b) दो समान कार्य जिनका मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के मूल्य के 50 प्रतिशत से कम न हो। Two similar works, each of value not less than 50% of the estimated cost put to tender.</p> <p>(c) एक समान कार्य जिसका मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के मूल्य के 80 प्रतिशत से कम न हो। One similar work of value not less than 80% of the estimated cost put to tender. <b>(For experience “Only those works which have been completed in all respects and completion certificate is issued” shall be considered.)</b> The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum calculated from the date of completion to last date of submission of bids. Experience certificate issued by an officer below the rank of Executive Engineer shall not be considered. Similar works shall mean Repairs and civil maintenance of building or Construction of any type of building/Compound wall/Retaining wall/RCC work etc.</p> <p>(iii) स्थाई खाता संख्या/आई.टी.सी.सी./वस्तु एवं सेवा कर पंजीकरण/Permanent Account number/ITCC/GST Registration.</p> <p>(iv) मुख्य व्यक्ति के रूप में कार्य के पर्यवेक्षण एवं निष्पादन हेतु उपलब्ध तकनीकी व्यक्ति का विवरण अर्हता एवं अनुभव समेत। Key personnel available technical personal for supervision and execution of the Work with their qualification and experience.</p> <p>(v) यह वचनपत्र कि निविदा अनुलग्नक III के अनुसार बिना किसी शर्त के है। An undertaking that tender is unconditional as per Annexure III</p> <p>(vi) अनुलग्नक II के अनुसार निविदा स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति। A Scanned copy of tender acceptance letter as per Annexure II.</p> <p>(vii) एक शपथ पत्र/स्व-प्रमाणित प्रमाण कि बोलीदाता काली सूची में नहीं है। An affidavit/ Self attested that bidder is not blacklisted.</p> <p>(viii) भारत में कहीं भी पत्तन, पोत परिवहन और जलमार्ग मंत्रालय या दीपस्तंभ और दीपपोत निदेशालय में सेवारत राजपत्रित और अराजपत्रित कर्मचारियों (जो उनके रिश्तेदार हैं) की सूची। List of Gazetted &amp; Non gazetted employee (who are their relative) and serving in Ministry of Ports, Shipping and Waterways or Directorate of Lighthouses &amp; Lightships anywhere in India.</p> <p>(ix) अनुलग्नक VI के अनुसार मेक इन इंडिया ऑर्डर प्रमाणपत्र को वरीयता देने के अंतर्गत स्व-प्रमाणन की स्कैन की गई प्रति। A Scanned copy of Self-Certification under preference to Make in India order Certificate as per Annexure VI.</p>
----	-------------------------------------	---

### निविदा शुल्क एवं बयाना धनराशि/Tender Fee and EMD:

1.1 निविदा आमंत्रण सूचना के अनुसरण में निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै के पक्ष में आहरित एवं चेन्नै पर देय किसी अनुसूचित/राष्ट्रीयकृत बैंक के मूल माँग आदेश के रूप में निविदा शुल्क/Tender Fee as per NIT in the form of Demand Draft (in original) of any scheduled Bank drawn in favour of "Director of Lighthouses and Lightships, Chennai "payable at Chennai

1.2 निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै के पक्ष में आहरित एवं चेन्नै पर देय किसी अनुसूचित/राष्ट्रीयकृत बैंक से प्राप्त माँग आदेश/सावधि जमा रसीद(एफ.डी.आर.) के रूप में बयाना राशि जमा किया जाना चाहिए। बयाना राशि जमा तकनीकी बोली खुलने की तिथि से तीन माह की अवधि तक वैध रहेगी। Earnest Money Deposit shall be furnished in the form of **Demand Draft/Fixed Deposit receipt (FDR)** / of any scheduled Bank in favour of Director of Lighthouses and Lightships, Chennai payable at Chennai . Earnest Money Deposit shall be **valid for a period of three months from date of opening Technical bid.**

1.3 कार्य विवरण निविदा दस्तावेज़ में उपलब्ध है जिसे केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल की वेबसाइट से डाउनलोड किया जा सकता है। निविदा जमा किये जाने की अंतिम तिथि एवं दिनांक तक निविदा दस्तावेज़ केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल की वेबसाइट पर ऑनलाइन रूप से जमा किया जा सकता है। भौतिक निविदा दस्तावेज़ की बिक्री लागू नहीं है। The details of work are available in the tender document which can be downloaded from website Central Public Procurement (CPP) Portal <http://eprocure.gov.in/eprocure/app> and the Tender is to be submitted online only on <http://eprocure.gov.in/eprocure/app> upto last date and time of submission of tender. **Sale of physical tender document is not applicable.**

1.4 बोली सभी पात्र बोलीदाताओं के लिए खुली है जो निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा करते हैं। बोलीदाताओं को ध्यान रखना चाहिए और खुद को संतुष्ट करना चाहिए कि वे पात्रता मानदंडों को पूरा करते हैं। Bidding is open to all eligible Bidders meeting the eligibility criteria as defined. Bidders are to note and satisfy themselves that they fulfill eligibility criteria.

1.5 तकनीकी मूल्यांकन एक समिति द्वारा किया जाएगा। सफल बोलीदाता का निर्णय लेने में निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै का निर्णय अंतिम होगा और बोलीदाताओं पर बाध्यकारी होगा। Technical evaluation shall be carried out by a Committee. The decision of the Director of Lighthouses & Lightships, Chennai in deciding the successful bidder shall be final and binding on the bidders.

1.6 बोलीदाता को पात्रता मानदंड और बोलीदाताओं के लिए निर्देश, तकनीकी आवश्यकता और कार्य का दायरा, अनुबंध की सामान्य और विशेष शर्तें, निविदा से संबंधित अन्य सभी दस्तावेजों को ध्यान से पढ़ना चाहिए। बोलीदाता को उपरोक्त सभी बिंदुओं को ध्यान में रखते हुए अपनी दरें उद्धृत करनी चाहिए। The Bidder shall carefully read Eligibility Criteria & instructions to Bidders, Technical requirement & Scope of work, General & Special conditions of contract, all other documents in connection with the Tender. The Bidder shall quote his rates, keeping all above points in mind.

1.7 निविदा दस्तावेज में 'मल्लीपट्टनम दीपस्तंभ में दीपस्तंभ मीनार, कर्मचारी आवास, चाहरदीवारी आदि की विशेष मरम्मत और सिविल रखरखाव' शामिल है। निदेशक, दीपस्तंभ एवं दीपपोत निदेशालय, चेन्नै निविदा को स्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं। बोलीदाता को उद्धृत दरों पर इसे पूरा करना होगा। The

Tender document comprises of 'Special repairs and Civil Maintenance of Lighthouse Tower, Staff Quarters, Compound wall etc at Mallipattinam Lighthouse'. The Director of Lighthouses & Lightships, Chennai reserves to himself the right of accepting the Tender. Bidder shall be bound to perform the same at the quoted rates.

1.8 बोली के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से प्रचार करना सख्त वर्जित है। प्रचार का सहारा लेने वाले बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत निविदाओं को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। Canvassing whether directly or indirectly, in connection with Bid is strictly prohibited. The Tenders submitted by the Bidders, who resort to canvassing, shall be summarily rejected.

1.9 जिन बोलीदाताओं के नजदीकी रिश्तेदार दीपस्तंभ एवं दीपपोत महानिदेशालय में लेखाकार या राजपत्रित अधिकारी के पद पर किसी भी पद पर तैनात हैं, उन्हें बोली लगाने की अनुमति नहीं दी जाएगी। संभावित बोलीदाता को उन लोगों के नाम भी बताने होंगे जो किसी भी पद पर उनके साथ काम कर रहे हैं या बाद में उनके द्वारा नियोजित किए गए हैं, जो दीपस्तंभ एवं दीपपोत महानिदेशालय या पत्तन, पोत परिवहन एवं जलमार्ग मंत्रालय में किसी राजपत्रित अधिकारी के नजदीकी रिश्तेदार हैं। बोलीदाता द्वारा इस शर्त का कोई भी उल्लंघन उसे अयोग्य घोषित कर देगा। 'निकट संबंधी' शब्द का अर्थ पत्नी, पति, माता-पिता और दादा-दादी, बच्चे और नाती-नातिन, भाई और बहन, चाचा, चाची और ससुराल वाले हैं। Those Bidders whose near relatives are posted as accountant or as a Gazetted Officer in any capacity in the Directorate General of Lighthouses & Lightships shall not be permitted to Bid. The prospective Bidder shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or subsequently employed by him, who are near relative to any gazetted officer in the DGLL or in the Ministry of Shipping. Any breach of this condition by the bidder shall render him ineligible. By the term 'near relative' is meant wife, husband, parents & grand parents, children & grand children, brothers & sisters, uncles, aunts & corresponding in laws.

1.10 बोलीदाता को बोली के संबंध में किसी मध्यस्थ (एजेंट आदि) को किए गए या किए जाने वाले प्रस्तावित भुगतान का खुलासा करना होगा। The bidder shall disclose any payment made or proposed to be made to any intermediaries (agents etc) in connection with the bid.

1.11 भारत सरकार के किसी राजपत्रित अधिकारी को सरकारी सेवा से सेवानिवृत्त होने के बाद दो वर्ष की अवधि के लिए भारत सरकार की लिखित अनुमति के बिना ठेकेदार के रूप में काम करने की अनुमति नहीं है। यदि ठेकेदार या उसके किसी भी कर्मचारी को किसी भी समय ऐसा व्यक्ति पाया जाता है जिसने बोली प्रस्तुत करने या ठेकेदार की सेवा में शामिल होने से पहले भारत सरकार की पूर्वोक्त अनुमति प्राप्त नहीं की थी, तो अनुबंध रद्द किया जा सकता है। No Gazetted Officer of Government of India is allowed to work as a contractor without prior permission of the Govt. of India in writing for a period of two years after his retirement from government service. The contract is liable to be cancelled if either the contractor or any of his employees is found at any time to be such a person who had not obtained the permission of Govt. of India as aforesaid, before submission of the Bid or engagement in the contractor's service.

1.12 ई-निविदा आमंत्रण सूचना अनुबंध दस्तावेज़ का हिस्सा होगी। The Notice Inviting e-Tender shall form the part of contract document.

निदेशक/Director

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से  
For and on behalf of the President of India